

兒童故事

二月仙子

夏文煥譯



上海書店印行

夏文煥譯

兒童故事

二月仙子

上海書店印行

目 錄

紅櫻桃……………一

仙子的鈕扣……………一一

二月仙子……………一九

抓拿精取星……………二六

戴眼鏡的仙子……………三五

笑話
一毛不拔……………四二

紅櫻桃和綠眼子

「給陛下說我馬上要和他談話。」

馬上呀！

快！

(南)

那在卡飛王的國裏最有權力的女遊凡太，有一天帶着威怒進到燕嚴的王宮裏，她的大黑貓嗚嗚的繞在她的腳前。

卡飛主是個最平和的人，連一個蒼蠅他都不敢冒犯，絕不像女遊

凡太那樣討厭的人的。他聽說凡太在大廳等着他，他大吃一驚，趕忙都幾乎傾跌下來。

「你馬上出去見她好了，親愛的，」王后胆怯怯的說，「你知道她是怎樣可怕的暴躁。」

因此卡飛主帶着不安的神色趕快下到那間寬敞的紅地氈鋪着的樓



去，去，去！那黑眼睛充滿了憤怒，等待着他的女巫。

「是為你陛下如此無禮麼？」她勃怒着說，「當國王你就以為可以隨意

「侮慢女巫麼？」

國王面紅耳赤，口音

吃吃的說：「我——我可

愛的太太，我求——求你

原諒。請問——我怎樣冒

犯子你的呢？我心裏實在

沒有什麼勞勞的念頭呀。」

「上星期二你駕着馬

車經過我時，你把你的頭

可你就王國當？麼理無此如
下陸你！麼女巫慢悔意隨

撞過去，看看旁的，毫不睬我！」這仙人的震怒大得來像在吵鬧一般。

那可憐的國王不能找出話來回答她，便一言不發。而且，不幸，替在那時他惟一的女兒，可愛的，很可愛紅櫻桃公主出來了。

「親愛的爹爹，什麼事情錯了？」她問着，她碧藍的眼睛帶着難堪的神氣——注視着他們。

「錯！」仙人凡太插嘴說，「我要復仇！陛下，我就此施下符咒在你女兒身上，除非要在將來有個綠眼睛的王子要娶她的時候，她才能夠擺脫！」她兩隻手臂擱在公主的金髮上，扭轉身子，一會兒就同着她的黑貓不見了。

「晦氣啲！」國王煩惱的嘆了一聲。

「晦氣喇！」在他的腳下出來一種小小的哭泣聲音。陛下向下一瞥，他看見紅櫻桃公主現在只有一尺高——還不能高過一個玩偶！

這就是那不懷好意的仙人說過的什麼符咒了，並且，你可以想見當那宮廷內知道他們可愛的紅櫻桃的遭遇時是多末失喪。

全世界所有的大而有能力的魔術師都來試試要解除妖魔，把公主恢復原狀，但都是空事。仙人凡太的妖術是太奇妙，似乎只好等待個什麼綠眼睛的王子了。但是另外又有個問題，就是甚麼黑眼睛的藍眼睛，或綠眼睛的王子會要娶一個還不能高過椅子腳的公主呢？

「我們必須去找仙人凡太，求他把符咒解除！」王后哭泣着。

但是，唉，那殘忍的仙人似乎已經煙消了，因為她的山堡是空空的，並且沒有人知道他已經到何處去了。

「皇家之寶，」這是一顆寶石，就是公主的母親，她帶來一只小銀戒指，她把它給這孩子。

「這就是我所能爲力的了，親愛的孩子，」她念念的說。「旋風一轉，它將有權力使你不能看清佳厥，藉此也算可脫離危險。」

的確，假使沒有這戒指，紅櫻桃也不願將怎麼樣，因爲如此其小的人兒，難在天壽裏要惹侮一百回。

她差不多大踏步走過兩次，只是不敢獨自一人到花園去，因爲怕被風吹去了。可怕是可怕的，但是她一回總仍然保持着她的溫柔尊貴，並且每個人都說不管她的形狀怎樣，她的容貌却比平常美麗多了。

「不要憂慮，親愛的爹爹，」有一天那公主爬在國王的肩頭上聽着的說。「什麼事都會好了。我是料定的。」她吻她爹爹的面龐，那吻

輒覺得使他幾乎沒有感覺到。

不消說，已經造好了一把爲公主吃飯時用的小椅子，以及一種玩
偶似的盤子，杯子和托盤，刀子，叉子和羹匙。並且使皇家廚官很高興
爲她做那所謂「抵針糕餅」，就是糕餅切成像抵針樣的小圓形才拿去
烤。

由人適逢那一個可愛的春天清晨，紅櫻桃覺得圍繞她的大皇宮使她厭
倦了，並不顧國王和王后的告誡，已經溜到鄉間的小路上去。

一陣那開着藍色喇叭花的小草生長來差不多和她的肩頭一樣高，小公
主很快活的衝進草叢，她覺得好像是在通過森林一樣。以後忽然她停
止了進行，因爲在離她幾尺遠的地方有個高高的少年正注視着她，他
標緻的臉帶着栗色而和藹的樣子，更奇怪的，是他的眼睛完全綠色。

着。

「啊呀！」紅櫻桃驚駭的呼叫一聲，抱住藍色的喇叭花把身子支撐

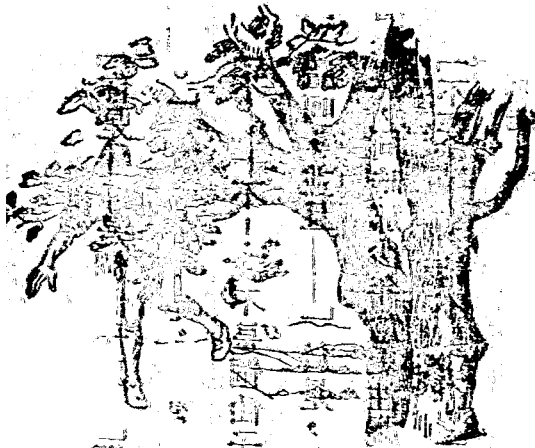
着。
「你是——是個仙子麼？」那少年輕輕的說。「不要怕。我不傷害你的。」

「不——不！我不是個仙子！」公主喘急着說。我——喇叭花！我裹着被子睡呵，並且——」於是，忽然把她的臉藏到一團雪片裏去，她掉着眼淚，同時那少年愈更注視着她。

「不要——，請不要哭，」他要求着，倒臥在草地上接近她。「告訴了我罷。那你就覺得好些的。」

這那那可憐的小公主咽喉哽噎着淚泉便告訴他一切，同時白脫脫少年的名字——覺得每一分鐘每一分鐘愛她更深。

紅樓桃和綠眼王子



「救！救！救！救！救！救！救！救！救！救！」

「甯隣的小公主呀，」他柔和的說了一句。以後又說：「他們告訴我，我有『雙綠眼睛』，但我不是個王子。倘若我僅僅是個『誠懇』的！那如之何呢？」

「突然一種吼叫而掙扎的聲音在他們附近發出來，白脫急忙跳起來站着，向那小路一瞥。一個奇異像貌的老頭子不知怎樣已經被夾往在一根樹子的樞枝間，在空中懸掛着。他穿了深紅褲套的腳踝帶着很滑稽的樣子揮舞着。」

「救啊！救啊！」他看着白脫呼

「請你弄我下去，少年，我將允許你的最寶貴的願望！」

白蘭華則不知，由此老頭實實在在是佔有權弄瞎天魔術師呢。白蘭華了深礙他的魔術，這無意中走上那此刻已經把他弄傷的窠傳。弄瞎魔術師。到現在，一個魔術師他的脚是離了地面的，那魔術不能施什麼法術了。所以那老頭子也就無法自救。

見着他的困難，惡心的白蘭華就跑去幫助他，一忽兒那魔術師便安安全全了。

「你在這裏面你最寶貴的願望是離我三年，這他感激的說。」我是馬。查神魔術，你有好心腸對一個老人，我要酬報你。」白蘭華。

白蘭華深深的吸了一口氣，睜着眼睛。

「我最寶貴的願望是我要變爲一個王子。」他自言自語的說。

馬吉科唏唏噓噓的念了一下，白脫覺得忽然一股清風吹過他，於是自己一看，看見他週身穿了金衣，他的願望真的實現了。從他的白羽王冠之頂到他的鎊金尖鞋之尖，一望而知他真是一位王子。

他歡天喜地的感謝了那老人就跑回公主站立的地方去。

「最可愛的公主呀，」白脫說着，腳膝一軟就跪在她面前。「我現在是王子了。你願同我結婚麼？」

紅櫻桃的臉紅了。

「你——你是一定的實在要我同你結婚麼？」她輕輕的說。

王子急切的綠眼睛只是癡望着她，於是小公主知道他是非常愛她了。在她還未來及開口的時候忽然有一片白光，那白光明亮得使白脫閉上了眼睛。

「再看，親愛的白脫，」一種快樂的聲音說。王子聽從了，一看，並不是一個小細的公主，却是一個金髮披肩可愛的少女！那魔咒是解除了，仙人凡太不再能害紅櫻桃了。

於是，白脫因為他仁慈而尊貴了，在第二天就與她結了婚，並且世界上從沒有這樣的歡樂，從沒有，從沒有像紅櫻桃公主和綠眼王子兩個這樣快樂的人。

仙子的鈕扣

傑烈很遲才從學校回家。因為他留在學校同他的朋友打彈子，所以現在他很慌忙，不然媽媽恐怕他遇了什麼事體呢。

他一路都是跑，跑過了那些十字路，他轉灣下到一條小路，在小

路盡頭是個小小樹林。

以爲這是一條盤路，因爲一走過樹林就只過一塊田就可到家了。

棠烈常常抄這捷路而且很熟習，雖然走到那最黑暗的一部分不免感覺陰森。

棠烈跑着，當他恰恰在樹林的中部，他那掛在背上，上上下下跳動着的書包，「拍」的一聲帶扣脫落了。

書包各樣東西都掉在草地上——書本，鉛筆，鋼筆，橡摺和彈弓以及住在牠書包裏的小白耗子。

棠烈立刻撲就把那正逃跑的耗子捉住，再動手收檢書本和旁的東西。

正當他已把各樣東西裝好，他發覺地上有顆黃色的小鈕扣，是

顆很小很小的，有根綠絲線繫在那眼孔上。

「嘿，是一顆小鈕子呢，」棠烈說。「我要帶回家給白梅爲他的玩
偶用。」

所以他把鈕子放在書包內急急忙忙跑回家去，然而他却忘掉了鈕
子那回事了。

棠烈有幾天沒有打從那樹林通過了，因爲白梅害了病他須得到醫
生處去爲她取藥品。

她實在是病得太厲害，當棠烈從學校回家來時她不能同他說笑也
不能和他玩耍。

棠烈很憂愁，因爲他喜歡那才三歲的白梅得很，並且有一天傍晚
回家來他看見媽媽正在哭泣。

「回？還不能做點事麼？白梅麼，媽媽？」他很憂慮的說。

「我不能親愛的，我怕你不懂的。」白梅是個小孩子而且悄悄的不要離開他的媽媽說了吻着他。

第二天早放學以後，棠烈一分鐘都不耽延，只顧打從那條路通過樹林去麥澀樹洞去看望白梅。

當他來到他曾經翻過書包的地點，他好像聽見一種聲音像有個人准向他談話一般；一種小小的，高的，啼聲，哭叫着：

「白梅！白梅！你對齊書包內急急的回到家去，然而白梅忘記了白梅的。我將怎麼好？」

「從我的鞋上小鈴子到。」棠烈請。「我要帶回家給白梅做個函件。」

業烈着見一個奇異的小人兒，穿着綠的黃的衣服，在草叢中尋覓，他向周圍細細的查視，好像他已經失了什麼東西一樣。

那小人兒戴一頂綠色的

尖頂小帽，帽子上有三個小

鈴，也有小鈴的披肩繞着頸

項他身體動的時候小鈴都釘

釘鏗鏘的響。他的耳朵是有

趣味的，又高又尖。他那套

黃黃綠綠的衣服很緊，那上面也有許多小鈴。



◦ 服衣綠黃着穿人小的異奇個見看烈業

棠烈抑制着他的呼吸心裏覺得很緊張，因為他知道那小人兒是個仙子，因為他正如他的童話書裏的圖畫一樣。

恰恰那個時候仙子轉過身來看見了他便說：「好嗎，小孩子！你曾經看見過一顆鈕扣在這兒麼？我已經把我鞋上的鈕扣失落了，已經尋找了三天，還沒有找着它。沒有它我不能回到仙子國去，或者因為如此不細心仙子女王要逐我出國的。」

棠烈想了一想。

「鈕扣嗎？」他說。「哦，我現在想起了，恰恰在這兒有天我拾過一顆小小的黃鈕扣，我想我是放它在我的書包裏吧。」

「那就是的，」仙子說。「快看看你的書包裏——快！」

棠烈把各樣東西都翻出來，一直翻到底子他們才看見那鈕扣。

仙子小小的叫了一聲，一爪就把鈕扣抓着。

「多謝你！」他說。「現在我得回仙子國去了。但是第一，我要給你一種願望。我正有一個許可，因你爲我找着了鈕扣，你可以接受那許可的。現在把你的眼睛緊閉着並且用力去想想你所最想要的，你的願望定會達到的。」

現在，棠烈他想要的有幾種東西。他曾經很想要一個在城裏大玩具店看見過的神仙自動車和機器馬戲，以及雪車，但是他最想要的還是神仙自動車。

所以他深深的吸了一口氣差不多要說「我要一個神——」可是他想起了白梅，他很想要她快復原。

所以他把他的眼睛閉得更緊些說：「我願意白梅的病快復原。」他

聽着釘鑰一聲鈴響，睜開眼睛一看仙子已經不見了。

當他回家去，他媽媽站在門口笑盈盈的，你想怎樣！白梅已起來穿好衣服跑在小門來接着他。

棠烈把他一抱擁着，覺得他不要自動車而要求白梅病好，心裏還要快樂些。

但正當那時媽媽叫着他說：

「來，來看我已經爲你預備的可愛的希奇物，棠烈，」一個明亮亮的神仙自動車靠牆立着。

「一定是安梅給你生日送的禮物，不過她忘了寫字在上面。你喜歡麼。乖乖？」

棠烈快樂得手舞足蹈，

「那是仙子送來的喲，媽媽！」他叫着說。

「仙子嗎，棠烈？」媽媽很驚異的問。

於是棠烈把那願望的故事告訴了她，她也承認那一定是爲找着了仙子的鈕扣而來的。

二月仙子

「二月豈不是個可怕的月份麼？無怪乎他們稱它叫做該死的仁愛

梅靠在窗邊，看着那雨雪打在玻片上的時候說，「應該把它拿去丟掉

了！」

「胡說！」乳娘說，她在火爐旁邊做着針線，吉爾和貝碧靠近她玩

耍着。「月份都是能夠丟掉了的麼？不管是那種天氣來我們都應該滿

意它。」

愛梅說：「我不滿意它——我要去看梅壁，它這樣下着雨雪害我又不能去。」一整整下午她就這樣故意的囉唆不討人歡喜，乳娘處罰她早早的就把她送到床上去，

她獨自一人躺在床上，看着爐中的火焰，老不高興的自言自語說

：「真不合理，我不過說二月是可怕的月份——並且它真是呢的，

就把我早早的送到床上來。二月裏實在沒有優美愜意的東西！」

「是那樣麼？」一個奇怪的聲音問，愛梅把眼睛睜得大大的很驚奇。一個太太站在她的床邊，穿着灰色的衣服，現着白花點，好像是雪花撒在上面一樣，一件皮外褂披在肩上。他的黑髮上，戴着雪花；

她右手拿一根棍子，左手拿一束番紅花。

「你是誰？」愛梅怕生

的問。那奇異的人用一種冷浸

明瞭的聲音回答說：

「我是二月仙子，就是你

所冒昧稱呼的「該死的」」

「但是——但是許多人是

那樣說——我以為不是冒昧，

「那孩子口吃吃的說，心裏更

覺害怕。

「此外，你說我是個可怕的月份，你故意囉唆，氣惱你的乳娘，



。問的生生怕梅愛和誰是你

煩擾你的弟弟和妹妹。我是來帶你同我一道去，要教訓你知道個清楚

「……」

「……」她把愛梅拉起來，裹在他的皮褂裏。一忽兒他們從窗子出去，在

那急飄着雪片的空中飛行着。但那孩子不冷，那天氣和，並且使

她很舒服，她問道：

「我們走那裏去？」

「越過這寬廣的世界，去看我作的什麼。」二情說：「我從地球的

北部帶來雨點，冰霰，或雪花，但我把花兒和草兒們都包裹在暖氣的

被衾裏，因此他們可安安穩穩的睡過冬天，一直到春光來叫醒他們。

「雪花真的是溫暖的麼？」那孩子問。

「自然是的！這里便是個雪罩篷，」二月說了，她們飛到地上在

一座亮晶晶的宮庭前停下了。那宮庭是冰造的，她領導愛梅走進去。地板，牆壁，和家俱通通都是冰塊與海雪造成的，但是沙發和椅子是鋪了毛皮的，地板上也鋪着厚厚的美麗皮子。

他們走進一間大廳，那裏站着一排排的姑娘——有些穿了像白的和綠的雪花衣服，頭上戴着花圈，有些像黃色的，紫色的，和白色的番紅花，有些像長壽菊的綉邊白衫，邊緣是桃紅色的。

「你說我沒有優美愜意的東西——看看我的花姑娘們，有春的和報春的小雀者罷，」二月仙子說，「聽聽我的歌者們唱那春光明媚就到來的曲兒罷。」

在她說話的時候許多雀鳥在宮庭外面歌唱起來——知更雀，知了雀，和百靈鳥，畫眉和山鳥——和那「唧唧唧」的白嘴鴉都從遠遠聽

得了。

接着，一隊仙子穿着綠色的，金色的，鮮紅的，和褐色舞蹈着進大廳來，給二月鞠躬。她告訴他們出去到林中和田間，把河上和池上的冰塊打破，把睡着的花叫醒來，並且吩咐他們須致候她的妹妹「三月」。她又吩咐他們把樹木的萌芽發動，把長眠的刺豬和鼯鼠們叫醒，又要首先喊叫蝴蝶和甲蟲們從牠們藏避的所在出來。他們服從了她的命令都跑開去，不一會兒他們又出來。穿着新開放的蒲公英覓甲，攜着燈心草的戈矛。他們說他們是去同寒冬仙子們打仗，要把他們趕跑。

二月微笑着，問愛梅仍然是以她爲可怕的不，那孩子急切回答說：

「呵，不，親愛的二月！我從前是多末蠢笨，現在我知道你是給我們各種優美東西的，雖則你做的像『該死。』」

「但是倘若現在沒有大雨和雪花，日後泉源和溪流的水就不長久，並且地上要硬得來種子都不能出芽。我給一種信號與雀鳥們去構造他們的窠子。野鴿們已經住在窠裏，家禽們生的蛋都比平常多了。」

「是的，我們現在有多量的蛋，」愛梅說。「你爲我們做的事情多麼的多！我永不再稱呼你爲可怕的！即使那氣候是不好，我都不怨恨了。」

「那是對的，乖乖，」二月說了，俯首去吻那小姑娘，因她的冰冷嘴唇觸着愛梅的面頰，孩子睜开了她的眼睛，看見蘭麗捧着一杯熱騰騰的牛奶站在床邊。

「呵，蘭麗，我已經作了個關於二月仙子的奇夢——我慚愧，我總恨了她和那氣候，我不該煩擾吉俐和貝碧。我永不再如此頑皮和蠢笨了，」愛梅說。

「那就是個好姑娘，」乳娘說，「我們不多講那些話了。現在喝這牛奶罷，喝了再睡覺。或者二月明天帶個好天色來。」

果然，第二早晨陽光照醒了愛梅，早餐過後，在她去上學，通過花園的時候，畫眉在樹上歌唱着，蕃紅花和雪片已經到花壇上，來尊崇二月仙子了。

抓拿精取星

「把我的好茶壺還給我！」森林仙子哭喊着說，因為抓拿精佔在

把她的寶貝緊緊的裹在腋下去了。「啊，請把它還給我，不然我的朋

友來看我的時候，我總沒有東西泡茶。請你替我擷精鳳凰。無銅鳳凰

「不，我不要它。」他回答說，他簡直把它托在手心，「那鳥那樣他能夠把它看得很清爽。」那隻鳥個可愛的翠藍色的球，在上面還繪着桃紅色的花朵。

「至於，你用什麼東西泡茶呢？」我說那處浪費時間，只不要懶氣。」

「說着這些話，那討厭的抓拿精就從森林仙子的美麗的小舍逃跑了。

可憐的森林仙子對河惡的抓拿精，於是那隻鳥飛到河邊，常從那比牠弱小的人手中溜走，他喜歡要鬧陣西，吞吞天上。」

因此旁的仙子們都稱他為「貪婪的抓拿精」。爲了他那樣貪婪卑

鄙，沒有一個喜歡他。

那天晚上，他晚餐之後坐在房裏打開窗子，看看天上。

滿天都是星兒，像成千的閃耀的金鑽石。它們是那麼好看，爲什麼天上才有抓拿精却沒有呢？

「我很想我有些星兒，」抓拿精自言自語的說：「我把星兒們掛在我的窗子上，周圍幾里路的人都能夠看見他們。若是只有我有些星兒，豈不是個個人都要關心我了麼？你要那末多的星幹什麼？」他對着天很發怒的說：「給些與我，馬上給些與我！」

自然的，沒有一個人留意他，所以他不過自己胡鬧一陣罷了。我已經有個理想——幾分鐘以後解釋給一隻睡鼠聽。那睡鼠總是進來看他爲什麼在鬧的。

「我要去取些星兒來嵌在我的管子裏，」他繼續着說。

「不要那樣愚蠢，」睡鼠忍不住了對他說。你絕不會取得着它們的。天總有幾百幾千里高。你絕沒有那末高的！」

「啊哈，那不關事的！」抓拿精誇口着說。「你等着看我怎樣做去。」

就在第二天他就動工造一架梯子，從沒有着見過的一架最高的梯子。

一連幾個星期他都從早到晚的勞苦着鋸木釘造；他作完了那件工程，又去找了些粗線來，作了一個大綱。

以後他待到一個晴明的夜晚，天上滿了星兒的時候，他走到森林裏去。

所有的仙

子，精怪們都

同着他去，幫

助他搬運那梯

和線網。

那真是一

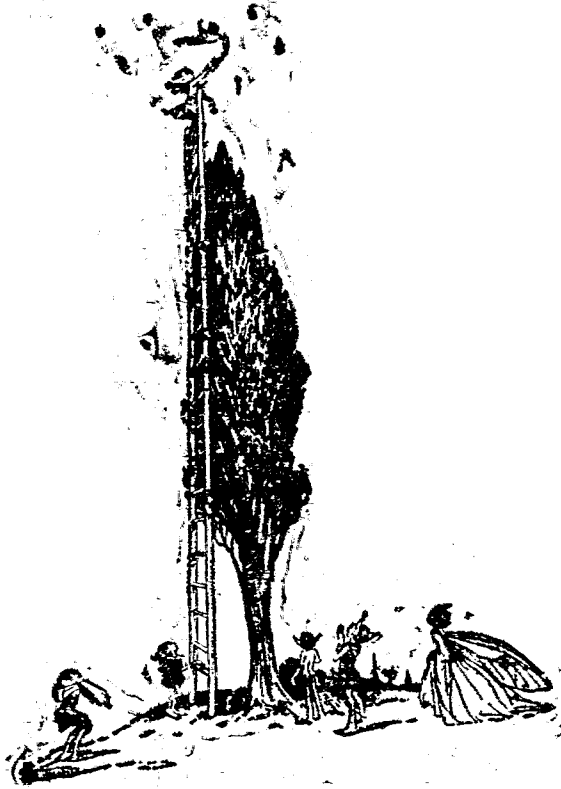
種有趣的景象

；所有的小仙

人們都歡笑戲

謔着——除了那很莊重的抓拿精。

精怪們把那梯子搭上一棵高樹子，抓拿精一手一手的爬上去，他



抓拿精用網取星了。

的姿勢很不錯的。

「不要忘了致我的善意與月亮呵！」睡鼠吱吱的叫着說，她真是個有趣的。「你要記憶着呵，抓拿精！」

「不要開玩笑！」抓拿精向着下面說，「這不是你們的小孩拌來開心的，這是一回真正的冒險哩。你們只是等待着看就是了。」

「哈，哈，哈！」大家都笑起來。

這的確是好玩呢。

爬起來是很熱和的呢。

「哈！呵！嘿！我豈不漂亮嗎？」他在半途停着休息的時候向下面喊叫說，「我豈不是個能幹的腳色麼？」

「多末誇張自負！」旁的一千人彼此說。因為他的誇張的方法使

他們難以憑信了。

他往上爬，愈爬愈高。

「你們只看我取星就是了，」我們的抓拿精合笑着。「哈，哈，哈！你們且等着看它們在我的窗子裏發光閃耀吧，」他往上爬去，發出頂高的聲音叫嚷着。

「你們想我將給你們一些麼？你想，一個也不行——半個也不成！嘿，嘿，嘿！」

「啊，貪污的，狂妄的抓拿精！」，大家都怒沖沖的叫喊。

呵！畢竟他爬上了頂。只距一點兒遠就有星兒了——閃爍着亮光，等待着他的。

他撤出他的網。

「網住你！」他得意揚揚的呼叫。

忽然，從梯子頂仆倒過去了。

「救命！救命！救命！」抓拿精銳聲喊叫。

他落下——落——落——落——落！很厲害的——撞到地面來。

「哈，哈，哈！」所有的仙子們精怪們都大笑着。

「胆敢笑我！立刻停住吧！」他帶着怒叫喊。

於是睡鼠吱吱的叫道：

「你因閃爍的小星，

我急欲探知你的究竟：

你那樣的高高手在上，

像金鑽石嵌在天庭。」

「閃爍，閃爍，閃爍，——」森林的仙人們叫着。

「嗚——嗚——嗚——，我可憐的骨頭！嗚——嗚——嗚——嗚——！這些傷處！

」抓拿精神哈着，他從地上爬起來。一頓一跛回到他的小屋；忍着痛去找出他所有的油膏和綳帶來敷擦，整整在牀上臥了一個星期。

那就是他第一次也就是末一次採取星兒。

畢竟那事打擊了抓拿精，那貪婪的精怪！

真也奇怪，那小子竟改變過了。

他絕不誇耀他是怎樣漂亮和能幹了，他見着什麼東西也不妄取了

他對待睡鼠很好，睡鼠說他變成了這樣滿好的小精靈，她願引為她的朋友。

因此，你知道，抓拿精在那次的冒險學得了好教訓呢。

戴眼鏡的仙子

從瑪列琵琶的算術演題照抄兩個答數就去繳卷，那真是很容易的呢；但是現在，——希德在回家的路上想起來却覺得自己有點兒慚愧了。她走的路有一段是要通過一個小樹林的，她走到那兒便在路旁草坪上歇憩，因為那下午有些炎熱。

「我厭惡算術！」她自言自語的說，「瑪列琵琶她常常都做對了的！照抄並沒有多大的害處，不過一二分的差別罷了。假若她不是照抄，她還是算不起那樣大的數來！」

去責備瑪列琵琶那似乎很不應該，但是希德的內心感覺不舒服，所以她總要責備人！

當她坐着咬弄她的手巾角時，向對面看過去，她覺得她不是一個人獨在那兒——她是被監視着的。她仔細的向她周圍偷視，在那相距只有幾步的地方，坐在一朵菌子上面有個小小的生物，雖然希德在以前從沒有看見過，但她覺得那一定是個仙子。只是，最奇異的是那仙子她戴着一副暗色的眼鏡！

希德驚異的凝視着她，仙子也似乎在還她一個注視，雖然希德不能看見她那暗色眼鏡裏面的眼睛。

「多麼有趣，看見一個戴眼鏡的仙子呢！」希德想。

「我一點也不以為有趣呢，」那仙子說，正如像她已經知道了希德的心思。

小姑娘看見那個真實的活仙子差不多湮沒在她那奇怪的眼鏡之下

，覺得很詫異。

「爲甚麼你戴那副醜陋的黑鏡子呢？」她問。

那仙子走過來些。

「爲甚麼嗎？倘若你真的要想知道，我就告知你吧，」她取下了那避光鏡子。

「啊呀！」希德戰抖的叫出來。

因爲那小仙子是個可怕的矇眼。（斜視眼）

「我尋常不知道仙子們的眼睛是會壞的，」希德沒有發抖了的時候說。

「不會，尋常他們是不會壞的。除非是他們自己犯了什麼過錯的事體。」仙子很勉强的回答說。

「哦，對不住！」希德叫着說。「你的意思是說你之所以成了瞎眼是因為受了處罰麼？」

「呵，不一定是那樣；但我要把那事通通告訴你，若是你喜歡。」

「呵，好的，請吧！」希德急切的回答，那仙子繼續說道：

「我的名字叫胡撩胡賴

。我居住在這個樹林裏，在

伊爾夫的學校裏讀書。不久以前我是很頑皮的。我就開始偷抄坐在我



伊爾夫先生的學校

旁邊的傅立特的答案；你知道，那是一

希德點點頭，臉上發着紅暈。

「呵，當我正偷抄傅立特的答案時，當然的，我要把另外一隻眼睛去描着伊爾夫先生；如此，不久就使我變成了這樣一種可怕的瞶眼了。這樣一來也就引起了各種的困難。例如，有一天當我喊布留保仙子爲「笨豬」的時候，我的老師以爲我在看他，於是苦難就臨頭了，我不好給你說得！」

「那對於你多可怕呀！」希德帶着垂憐的同情心說。

「是的，可不是麼？但是我的父母親是很仁慈很仁慈的，雖然他們知道我已經做了錯事。他們覺得我的眼睛不能再好些的時候，他們把我帶到葛門教授那裏去——自然，你已經聽說過他的嗎？」

希德不好說她沒有聽說過，倘若說了，那仙子會以爲她是個極無學識的人；所以她沒有說什麼；胡撩胡賴接着又說：

「葛門教授也很仁慈；但是他不能治療我，除非我自己認了過錯。於是他告誡我絕對的絕對的不要再欺騙；並且必須把這可怕的黑眼鏡戴一年零一天。」

「那是多末久！」希德念念的說，「那末你的眼睛一定要好的麼？」

「是的，一定；並且我將很快樂，這鏡子是討厭的，當我同別的仙子們玩耍的時候是有妨礙的。現在我已將你所要知道的都告訴了你，你必須告訴我爲甚麼你的眼睛也壞了呢！」

「我是瞎眼麼？」希德喊着說。

「是的；那就是我之所以停着注視你的緣故。當你午飯後上學去的時候你不是瞋眼，因為我看見你的。那似乎是忽然間的變故！」

「但是我不是瞋眼，我不是的！」希德的眼淚滴出來了喊着說
「你是個頑皮的太壞的仙子才講這樣的故事！我不過只欺騙過一次

！」
胡撩胡賴用手緊抱着她，但是希德却推着仙子。她覺得仙子的手忽然變得又大又重，就發出一聲尖銳的呼叫。於是她睜開了眼睛看見她的大哥哥好德正看着她而且在輕輕的搖着她。

「你已經在此打瞌睡了嗎？差不多五點鐘了，媽媽說要我來尋找你。我以爲你被關住了呢。」

「關住了嗎？」希德囁囁嚅嚅的說，站起來揉着她的眼睛。「呵

「不。我僅僅欺騙過一次，我將永不永不再犯了！」

笑 話

一 毛 不 拔

賣牙刷的拿着一把牙刷，對玉明介紹說：

「小朋友，你真好是用這種牙刷罷；因為它是一毛不拔的呢！」

「不錯，」玉明馬上回答說，「我已經購過幾把了，的確從未見它拔過一根毛，它總一束一束的脫落的呀！」

三 月 仙 子

版權所有★翻印必究

全一册定價一元五角
(外埠酌加郵費匯費)

譯 者 夏 文 煥

發 行 人 祝 左 純

發 行 所 上 海 書 店

重慶保安路二一九號

分 售 處 全 國 各 大 書 局

民 國 三 十 一 年 九 月 再 版

重慶市圖書館藏書字號六六一號許可證

00102

\$1.50

3.00